

https://youtu.be/QX_5Ho2kVYc

[00:01,6]

שלום לכולם, מה העניינים? כפי שאתם רואים מאחוריי מלא אריזות, מלא קרטונים, מלא דברים

shalom le khulam, ma ha inyanim? kfi she atem ro'im me'akhoray male arizot, male kartenim, male dvarim

Bonjour à tous, quoi de neuf ? Comme vous pouvez le voir derrière moi, il y a plein de cartons, plein de cartons, plein de choses

ניחשתם נכון, אנחנו עוברים דירה ואני חייב לומר שזה הסיוט הכי גדול שלי בחיים, הקטע של

nikhashtem nakhon, anakhnu ovrin dira va 'ani khayav lomar she ze ha siut hakhi gadol she li ba khayim, ha ketashel

vous avez deviné, nous déménageons et je dois dire que c'est mon plus grand cauchemar dans la vie,

לארוז דברים. גם כשאני צריך לנסוע לטיול אז לארוז את המזוודה אז בטח שלארוז בית

le'eroz dvarim. gam kshe ani tsarikh linsoa la tiul az le'eroz et ha mizvada az betakh she le'eroz bait

emballer des choses. Même quand je dois partir en voyage, faire la valise donc bien sûr emballer une maison

בשבילי זו באמת חוויה לא פשוטה אבל נתגבר על זה

bishvili zo be'emet khavaya lo pshuta aval nitgaber al ze

pour moi n'est vraiment pas une expérience facile mais nous allons la surmonter et

ונעבור דירה. המעבר הוא לא כל כך קשה

ve na'avor dira. ha ma'avar hu lo kol kakh kashe

déménager. Le déménagement n'est pas si difficile nous déménageons chez nos voisins pas très loin dans la même rue.

אנחנו עוברים לשכנים שלנו ממש לא רחוק באותו רחוב. שכנים שלנו עוברים לצפון הארץ אז נאחל

anakhnu ovrin la shkhenim shelanu mamash lo rakhok be oto rekhov. shkhenim shelanu ovrin li tsfon ha arets az ne'akhel

Nos voisins déménagent dans le nord d'Israël, nous leur souhaitons donc bonne chance.

[00:44,7]

להם בהצלחה. למה אנחנו עוברים דירה אתם שואלים את עצמכם? אז אנחנו גרים בדירה מאוד

lahem be hatslakha. lama anakhnu ovrin dira atem sho'alim et atsmkhem? az anakhnu garim be dira me'od

Pourquoi déménageons-nous, vous demandez-vous? Nous vivons donc dans un très très petit appartement.

מאוד קטנה. שלוש נפשות אלזה, אני והכלבה שלנו שאתם מכירים בלה.

me'od ktana. shalosh nefashot elza, ani veba kalba shelanu she atem makirim balaha.

Trois personnes, Elsa, moi et notre chienne, vous la connaissez, Bilha. C'est un peu encombré, un peu petit

זה קצת צפוף, קצת קטן אז אנחנו עוברים לדירה קצת יותר גדולה והיא גם במצב קצת יותר טוב, קצת

ze ktsat tsafuf, ktsat katan az anakhnu ovrin le dira ktsat yoter gdola ve hi gam be matsav ktsat yoter tov, ktsat

donc nous déménageons dans un appartement légèrement plus grand et c'est aussi dans un meilleur état, un peu

יותר משופצת מהדירה שלנו שהיא מאוד ישנה אז אנחנו מקווים שיהיה לנו מעבר מוצלח ולא קשה

yoter meshupetset meha dira shelanu she hi me'od yeshana az anakhnu mekaiym she yihye lanu ma'avar mutslakh ve lo kashe

plus rénové que notre appartement qui est très ancien donc nous espérons avoir un déménagement réussi et pas difficile

תצטרפו אלינו לאריזות ולמעבר שלנו. כשאנחנו אורזים את הדירה אנחנו צריכים את זה

titstarfu eleynu la 'arizot vela ma'avar shelanu. kshe anakhnu orzim et ha dira anakhnu tsrikhim et ze

Rejoignez-nous pour faire les cartons et notre déménager. Lorsque nous emballons l'appartement, nous en avons besoin de ça

זה נקרא ביחיד קרטון וברבים קרטונים זה מצרך תמיד שאנשים עוברים דירה אפשר לראות

ze nikra be yakhid karton uv rabim kartonim ze mitsrakh tamid she anashim ovrin dira efshar lir'ot

On l'appelle carton au singulier et cartons au pluriel. Cette chose, toujours quand les gens déménagent, vous pouvez voir sur

[01:32,1]

בכל הקבוצות פייסבוק של השכונה איפה משיגים קרטונים למי יש קרטונים, אני צריך לעבור.

be khol ha kvutsot feysbuk shel ha shkhuna eyfo mashigim kartonim le mi yesh kartonim, ani tsarikh la'avor.

tout les groupes Facebook du quartier : "où puis-je me procurer des cartons", "qui a des cartons, je dois déménager"

בדרך כלל אפשר למצוא אותם בסופרמרקטים או באזור של המחזור של הקרטונים. כפי שאתם רואים

be derekh klal efshar limtso otam ba sufermarketim o ba 'ezor shel ha makhazor shel ha kartonim. kfi she atem ro'im

On les trouve généralement dans les supermarchés ou dans la zone du recyclage des cartons. Comme vous pouvez le voir

מאחורי, אנחנו מתחילים למיין את הדברים. יש לנו קרטון עם ספרים, קרטון עם ציוד משרדי. זו גם

me'akhoray, anakhnu matkhilim lemayen et ha dvarim. yesh lanu karton im sfarim, karton im tsiud misradi. zo gam

derrière moi, on commence à faire le tri. Nous avons un carton avec des livres, un carton avec des fournitures de bureau. C'est aussi

הזדמנות טובה למיין את הדברים לראות מה אתה צריך ומה אפשר לזרוק.

hizdamnut tova lemayen et ha dvarim lir'ot ma ata tsarikh u ma efshar lizrok.

une bonne occasion de trier les choses et de voir ce dont vous avez besoin et ce qui peut être jeté,

מה אפשר אולי לתת למישהו אחר אם זה משהו

ma efshar ulay latet le mishehu akher im ze mashehu

ce qui peut-être donner à quelqu'un d'autre si c'est quelque chose que vous n'avez pas utilisé depuis longtemps

שכבר לא השתמשנו בו הרבה זמן אם למשל יש ספר שכבר קראנו אז אפשר לתת אותו למישהו אחר

she kvar lo hishtamashnu bo harbe zman im lemashal yesh sefer she kvar kara'nu az efshar latet oto le mishehu akher

si par exemple il y a un livre que vous avez déjà lu alors vous pouvez le donner à quelqu'un d'autre

[02:10,8]

כשמבצעים את מטלות הבית השונות כמו שטיפת רצפה סידור הבית ובטח שמעבר דירה שכפי

kshe mvats'im et matalot ha bait ha shonot kmo shtifat ritspa sidur ha bait u vetakh she me'ever dira she kfi

lors de l'exécution des diverses tâches ménagères comme le lavage de la maison et bien sûr le déménagement de l'appartement

שאמרתי לכם זה לא דבר פשוט בשבילי, מה שהופך את זה להרבה יותר נסבל זה כמובן לשים מוזיקה

she amarti lakhem ze lo davar pashut bishvili, ma she hofekh et ze le harbe yoter nisbal ze kamuvan lasim muzika

ce qui comme je l'ai dit, n'est pas facile pour moi, ce qui le rend beaucoup plus supportable c'est bien sûr de mettre de la musique

ברקע אז בוא נשים לכם איזה שיר שאנחנו אוהבים בזמן האחרון ואחר כך גם תוכלו להקשיב לו בעצמכם.
 ba rekaaz bo nasim lakhem eyze shir she anakhnu ohavim ba zman ha akharon ve akhar
 kakh gam tukhlu lehakshiv lo be atsmkhem.
 en arrière-plan, alors mettons-nous une chanson que nous aimons ces derniers temps et
 vous pourrez ensuite l'écouter vous-même.
 מועדון הקצב של אביהו פנחסוב- ליטל.
 mo'adon ha katsav shel aviha pinkhasov- litel.
 Aviha Pinchasov Rhythm Club - Lital

[03:18,5]

התקדמנו לא רע עם העבודה, פינינו כבר את
 hitkadamnu lo raim ha avoda, pininu kvar et
 Nous avons bien progressé, nous avons vidé le placard,
 הארון, את כל הבגדים, את כל המשרד, יש לנו עוד את
 ha aron, et kol ha begadim, et kol ha misrad, yesh lanu od et
 les vêtements, tout le bureau, il nous reste encore la
 המטבח כל מה שבחוץ מקרר. - כן לא סיימנו בכלל
 ha mitbakh kol ma sheba khuts mekarer.- ken lo siamnu bikhla
 cuisine, tout l'extérieur, le frigo - oui nous n'avons pas fini du tout
 לא סיימנו, אבל התקדמנו לא רע, אז לקחנו
 lo siamnu, aval hitkadamnu lo ra, az lakakhnu
 nous n'avons pas fini mais nous avons bien avancé, alors nous avons pris
 הפסקה קצרה לקפה קר, שאלזה הכינה. זה בא בטוב עכשיו
 hafsaka ktsara le kafe kar, she elza hekhina. ze ba be tov akhshav
 une courte pause café pour un café froid préparé par Elsa. C'est exactement ce qu'il me
 fallait.
 כן עם החום בחוץ ממש נחמד. בא בטוב זה כמו להגיד על משהו שזה ממש מתאים עכשיו אז
 ken im ha khom ba khuts mamash nekhmad. ba be tov ze kmo lehagid al mashehu she
 ze mamash mat'im akhshav az
 Oui avec la chaleur dehors, c'est vraiment agréable. "Ba Be Tov" c'est comme dire que
 quelque chose est vraiment approprié à ce moment,

[03:54,7]

שזה בדיוק הרגע מתאים אז אפשר להגיד על הקפה זה בא בטוב
 she ze bediuk ha regamat'im az efshar lehagid al ha kafe ze ba be tov
 que c'est exactement le moment parfait, on peut dire que le café était au rendez-vous
 כן זה בול או זה בול...גם טוב
 ken ze bul o ze bul...gam tov
 oui c'est exact, "ze bul"... c'est bien aussi
 יאללה, אז נסיים את הקפה ונמשיך
 ya'lla, az nesayem et ha kafe ve namshikh
 Allez, on va finir le café et on va continuer
 היי השעה כמעט שמונה והמובילים מגיעים עוד מעט
 hay ha sha'a kim'at shmona vecha movilim magi'im od me'at
 Salut, il est bientôt huit heures et les déménageurs vont bientôt arriver
 המובילים זה אלה שבאים לקחת
 ha movilim ze ele she ba'im lakakhat
 Les déménageurs sont ceux qui viennent chercher
 את כל הארגזים וכל הרהיטים ושהולכים להעביר

et kol ha argazim ve khol ha rahitim veshe holkhim leha'avir
tous les cartons et tous les meubles et qui vont les déménager

[04:30,5]

אותם לדירה החדשה. אז בדרך כלל כשעוברים דירה המובילים באים עם משאית כדי לשים את כל
otam la dira ha khadasha. az be derekh klal kshe ovrim dira ha movilim ba'im im
masha'it kdey lasim et kol

dans le nouvel appartement. Donc, généralement, lors d'un déménagement, les
transporteurs viennent avec un camion pour mettre tous les

הדברים אבל עכשיו בגלל שזה כל כך קרוב אני
ha dvarim aval akhshav biglal she ze kol kakh karov ani
choses mais maintenant parce que c'est si proche je

לא חושבת שהם יגיעו עם משאית. אני בטוחה שאתם
lo khoshevet she hem yagi'u im masha'it. ani betukha she atem
ne pense pas qu'ils viendront avec un camion. Je suis sûre que vous

רוצים לראות את הדירה החדשה, שאתם מחכים לראות אותה אז אז בואו נלך עכשיו
rotsim lir'ot et ha dira ha khadasha, she atem mekhakim lir'ot otah az az bo'u nelekh
akhshav

voulez voir le nouvel appartement, vous attendez de le voir alors allons-y maintenant

לפני שהם מובילים מגיעים שאני אראה לכם את הדירה ריקה יאללה בואו
lifney she hem movilim magi'im she ani ar'e lakhem et ha dira reyka ya'lla bo'u
avant l'arrivée des déménageurs pour que je vous montre l'appartement quand il est
vide, allez, on y va !

אז הנה הדירה ריקה ככה זה נראה, אז יש פה את המטבח
az hine ha dira reyka kakha ze nir'e, az yesh po et ha mitbakh
Alors voilà l'appartement vide, c'est à ça que ça ressemble, voilà la cuisine

[05:19,1]

ופה יש את הסלון, פה יש לנו
u fo yesh et ha salon, po yesh lanu
et ici il y a le salon, ici et là nous avons

את השירותים ומקלחת
et ha sherutim u miklakhat
les toilettes et la douche

שם יש לנו את החדר שינה איפה
sham yesh lanu et ha kheder shena eyfo
là nous avons la chambre où

ששמים את המיטה, ופה יש גינה שזה ממש כיף.
she shamim et ha mita, u fo yesh gina she ze mamash keyf.
vous mettez le lit, et ici il y a un jardin qui est vraiment sympa.

גינה ככה, גינה גדולה גם אז יש מלא מקום
gina kakha, gina gdola gam az yesh male makom
Un jardin comme ceci, un grand jardin même, il y a beaucoup d'espace

אז הנה הדירה הריקה, כמו שאתם רואים זה הרבה יותר גדול מהדירה שלנו. אז פה בעצם יש לנו שני
az hine ha dira ha reyka, kmo she atem ro'im ze harbe yoter gadol meha dira shelanu.
az po be'etsem yesh lanu shney

Voici donc l'appartement vide, comme vous pouvez le voir il est beaucoup plus grand
que notre appartement.

[06:05,5]

חדרים. בעצם בדירה שלנו יש חדר אחד, זו דירת חדר
khadarim. be'etsem ba dira shelanu yesh kheder ekhad, zo dirat kheder

Donc ici, nous avons en fait deux pièces. En fait, notre appartement est un une pièce, c'est un

סטודיו דירת חדר. ופה יש לנו שני חדרים אז חדר

studyo dirat kheder. u fo yesh lanu shney khadarim az kheder

studio, un T1. Et ici nous avons deux pièces donc

אחד, שני חדרים. סלון פלוס חדר שינה. אז זהו

ekhad, shney khadarim. salon plus khadar shena. az zehu

une pièce, deux pièces : un séjour plus une chambre. Et c'est tout.

אנחנו ממש ממש מתרגשים, ממש שמחים יש לנו

anakhnu mamash mamash mitragshim, mamash smekhim yesh lanu

Nous sommes vraiment très contents, vraiment heureux d'avoir

מקום אפשר לרקוד ככה, זה באמת זה ממש מרגש

makom efshar lirkod kakha, ze be'emet ze mamash meragesh

de l'espace pour danser comme ça, c'est vraiment très excitant

המובילים מגיעים אז יאללה בוא בוא נלך

ha movilim magi'im az ya'lla bo bo nelekh

Les déménageurs arrivent alors allons-y

[07:05,5]

שלב ראשון בשעה טובה מאחורינו בואו תראו

shalav ri'shon be sha'a tova me'akhoreynu bo'u tir'u

La première étape est enfin derrière nous, venez voir

המובילים סיימו להוביל פה את כל הדברים יש

ha movilim simu lehovil po et kol ha dvarim yesh

les déménageurs ont fini de déménager ici toutes les choses

לנו עוד מלא מלא מלא עבודה לסדר. בינתיים

lanu od male male male avoda lesader. beyntaim

nous avons encore beaucoup de travail pour ranger les choses. En attendant, nous mourons de faim et

אנחנו מתים מרעב וכפי שאתם מבינים עדיין אי אפשר לבשל כי הכל פה בלאגן, אז נצא פה למרכז

anakhnu metim me ra'av u khfi she atem mevinim adain i efshar levashel ki hakol po bala'gan, az netse po la merkaz

comme vous le comprenez il est encore impossible de cuisiner car tout ici est en désordre, alors nous allons sortir dans le centre,

ניקח איזה פלאפל לצהריים ונמשיך את הסידורים אחר כך.

nikakh eyze fala'fel la tsaharaim ve namshikh et ha sidurim akhar kakh.

prendre des falafels pour le déjeuner et continuer le rangement après.

[07:44,9]

קצת חריף...בלי חומוס, קצת חריף וכל הסלטים...ועמבה, טחינה עמבה

ktsat kharif...beli khumus, ktsat kharif ve khol ha salatim...v 'amba, tkhina amba

Un peu de piquant... sans houmous, un peu de piquant et toutes les salades... et amba, tahini et amba

[08:22,6]

חברים התעוררנו כרגע משנצ, היינו מאוד עייפים היינו גמורים מעייפות, היינו גמורים אחר

khaverim hit'orarnu karegamishenets, hayinu me'od ayefim hayinu gmurim me 'ayefut,

hayinu gmurim akharey

Les amis, nous venons de nous réveiller d'une sieste, nous étions très fatigués, nous étions morts de fatigue, nous étions morts après

המעבר דירה , השעה עכשיו... חכו רגע 16:59 אז אוטוטו

ha ma'avar dira , ha sha'a akhshav... khaku rega16:59 az ototo

le déménagement, il est, attendez une seconde, 16h59 donc il est bientôt cinq heures,

חמש נמשיך בסידורים נתחיל לארגן את הדברים.

khamesh namshikh ba sidurim natkhil le'argen et ha dvarim.

לסדר את הדברים, נפרוק את הארגזים, יש לנו

lesader et ha dvarim, nifrok et ha argazim, yesh lanu

nous allons continuer le rangement, nous allons commencer à organiser les choses, ranger les choses, défaire les cartons.

פה ארון ענק בחדר. יש לנו ארון ענק בחדר אז

po aron anak ba kheder. yesh lanu aron anak ba kheder az

Nous avons un immense placard ici dans la chambre. Nous avons un grand placard dans la chambre

נתחיל לסדר את הבגדים ואת כל הדברים בארון וזהו ואז נסיים את הולוג פה. אנחנו מקווים

natkhil lesader et ha begadim ve et kol ha dvarim ba 'aron ve zehu ve az nesayem et holug po. anakhnu mekauiym

donc nous allons commencer à ranger les vêtements et toutes les choses dans le placard.

Et c'est tout. Nous allons terminer le vlog ici. Nous espérons vous avez apprécié la vidéo, que vous avez appris de nouveaux mots.

[09:10,9]

שנהנתם מהסרטון, שלמדתם מילים חדשות תגידו לנו בתגובות איזה מילים למדתם מהסרטון הזה

she nehenatem meha sirton, she lmadtem milim khadashot tagidu lanu ba tguvot eyze milim lemadtem meha sirton ha ze

Dites-nous dans les commentaires quels mots vous avez appris de cette vidéo et dites-nous si vous avez déménagé récemment,

ותספרו לנו האם עברתם דירה לא מזמן איך היה תספרו לנו הכל בתגובות נשמח לקרוא אותכם ואם

u tsapru lanu ha'im avartem dira lo mizman eykh hayahtsapru lanu hakol ba tguvot nismakh likro otkhem ve im

comment cela s'est-il passé ? Dites-nous tout dans les commentaires ! Nous serons heureux de vous lire et si

יש לכם שאלות נשמח גם לענות על השאלות שלכם אם אהבתם את הסרטון אל תשכחו ללחוץ על הלייק

yesh lakhem sh'elot nismakh gam la'anot al ha sh'elot she lakhem im ahavtem et ha sirton al tishkkhu lilkhots al ha layk

vous avez des questions, nous nous ferons un plaisir d'y répondre. Si vous avez aimé la vidéo, n'oubliez pas de l'aimer et de vous abonner

להירשם לערוץ ולשתף את הסרטון עם חברים שגם לומדים עברית ונראה בסרטון הבא יאללה ביי.

leherashem le 'aruts u lshatef et ha sirton im khaverim she gam lomdim ivrit ve nitra'e ba sirton ha ba ya'lla bay.

à la chaîne et partager la vidéo avec des amis qui apprennent également l'hébreu.

Rendez-vous dans la prochaine vidéo yallah, bye!